

Richiesta di deroga all'insegnamento in lingua italiana nelle scuole dell'obbligo private non parificate

Art. 73 Regolamento della Legge della Scuola del 19 maggio 1992

¹La deroga prevista dall'art. 80 cpv. 2 della legge è concessa dal Dipartimento solo nel caso di famiglie che risiedono temporaneamente e per un massimo di sei anni nel Cantone.

²Durante tale periodo agli allievi in età d'obbligo scolastico l'insegnamento deve essere impartito, almeno nella misura di 1/5 dell'orario settimanale, in lingua italiana.

³Dopo i sei anni la famiglia deve iscrivere i propri figli in età d'obbligo scolastico in una scuola pubblica o privata in cui l'insegnamento sia impartito interamente in lingua italiana.

⁴È riservata l'applicazione degli art. 53 cpv. 2 e 54 della legge.

Nome della scuola (Name of the School):

Richiesta di deroga per l'allievo/a (Extension request for):

Nome (first name)	Cognome (last name)	Data di nascita (date of birth)	Domicilio/residenza (city of residence)	Data di arrivo in Ticino (date of arrival in Ticino)

Richiesta inoltrata da - autorità parentale (Submitted by a parent/guardian):

Nome (first name)	Cognome (last name)	Data di nascita (date of birth)	Domicilio/residenza (city of residence)	Data di arrivo in Ticino (date of arrival in Ticino)

Richiesta per l'anno scolastico (Request for academic year):

Per quali motivi l'allievo/a ha necessità di frequentare la scuola in gran parte in una lingua diversa dall'italiano?

(What are the reasons for attending the courses in a different language from Italian?)

Quanto è prevedibile che duri il soggiorno temporaneo della famiglia e per quali motivi?

(How long is the stay supposed to last? What are the specific reasons for the stay?)

Data e firma/e (date and signature):

RICHIESTA da inoltrare a: (Request to be submitted to:)		
Divisione della scuola, Viale Portone 12, 6501 Bellinzona	oppure (or)	decs-ds@ti.ch

lasciare in bianco (leave blank)

Autorizzazione dipartimentale per l'anno scolastico:

(Departmental authorization for the academic year:)

Per il rinnovo è necessario presentare ogni anno una richiesta entro fine giugno.

(In order to obtain a renewal, a request must be made each year by the end of June.)

Data, timbro e firma: